

KASUTUSJUHE (ET)

KATTEKESKED ENDOSKOOPILISEKS ARTROKOOSIAKS, GÜNEOLOOGIAKS JA UROLOOGIAKS



RUDOLF Medical GmbH + Co KG
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,
Saksamaa
Telefon +49 7463 9956-0
Faks +49 7463 9956-56
sales@RUDOLF-med.com
www.RUDOLF-med.com

D0151 / Rev G / ACR00582 / 2026-03-13



PALUN LUGEGE ENNE ÜMBERTÖÖTLEMIST JA HOIDKE SEDA OHUTUS KOHTAS

TOODE

Käesolevad kasutusjuhised kehtivad RUDOLF Medicali diagnostika- ja operatsioonikattedele. Te saate kvaliteetse toote, mille nõuetekohane käitlemine ja kasutamine on kirjeldatud allpool.

Ainult professionaalseks kasutamiseks: instrumendid on mõeldud kasutamiseks ainult professionaalsetele kasutajatele (kirurgid, operatsioonisaali õed, meditsiiniseadmete töötlemise tehnikud).



Järgmised juhised käsitlevad instrumendi lahtivõtmist pärast operatsiooni ja kokkupanekut pärast puhastamist ja desinfitseerimist.

Üksikasjalikud juhised töötlemiseks leiate IFU D 0462:



RUDOLF Medicali instrumendid tarnitakse mittesteriilsena ja need tuleb enne esimest kasutamist ja kohe pärast iga kasutamist puhastada, desinfitseerida ja steriliseerida. Enne seda tuleb eemaldada kaitsekatted ja transpordipakend.

KASUTUSOTSTARBE

Katted on mõeldud imemiseks, irrigatsiooniks, insufflatsiooniks ja/või instrumentide sisestamiseks minimaalselt invasiivsete kirurgiliste protseduuride ajal.

KONTRAINDIKATSIOON

Meditsiiniseadmed ei ole mõeldud kasutamiseks kesknärvisüsteemis ja vereringesüsteemis.

Patsientide rühm: patsientide rühma suhtes ei ole piiranguid. Meditsiinitöötaja võib oma äranägemise ja kogemuste põhjal otsustada, kas antud patsientide rühma puhul ületab kasu riski.



HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

- Ebaõige kasutamine ja liigne pingutamine keeramise/kangistamise tõttu võib põhjustada purunemist ja püsivat deformatsiooni.
- Need meditsiiniseadmed on mõeldud kasutamiseks ainult meditsiinasutustes koolitatud meditsiinipersonali poolt.
- Ärge kasutage metallharju ega abrasiivseid puhastusvahendeid, kuna need võivad kahjustada pinda, mis võib põhjustada korrosiooni.
- Kasutaja peab enne kliinilist kasutamist kontrollima sobivate instrumentide ohutut kombinatsiooni ja nende omavahelist ühilduvust.
- Olge ettevaatlik teravate otste ja lõikeäärtega, kuna need võivad põhjustada vigastusi.
- Patsientide puhul, kellel on ravimatu infektsioon, nagu CJD (Creutzfeldt-Jakobi tõbi), hepatiit, HIV, nende infektsioonide võimalikud variandid või kahtlus infektsioonile, tuleb järgida kehtivaid riiklikke eeskirju meditsiiniseadmete kõrvaldamise ja töötlemise kohta.

ENNE IGA KASUTAMIST: VISUAALNE JA FUNKTIONAALNE KONTROLL

Kontrollige järgmist:

- Välised kahjustused (nt deformeerunud vars, mõlgid, kriimustused, praod või teravad servad)
- Õige toimimine
- Detergendi või desinfektsioonivahendi jäägid
- Vaba läbipääs töökanalites



Pärast puhastamist ja desinfitseerimist või enne steriliseerimist soovitage:

- Määrige liikuvad osad silikoonivaba, bioloogiliselt sobiva meditsiinilise valge õliga, mis on heaks kiidetud aurusteriliseerimiseks.
- Määrige ventiilid, keermestused ja tihendusõngad hooldusõliga.

ENDOSKOOPIDE JA INSTRUMENTIDE LUKUSTUSSÜSTEEM

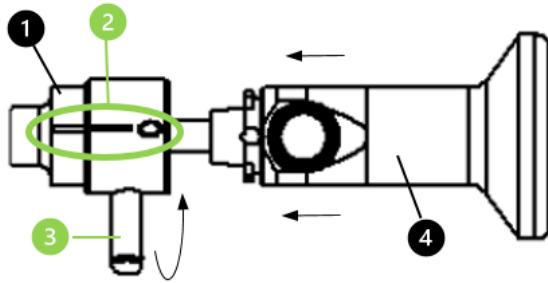
RUDOLF Medicali ümbrised (operatsiooni- ja diagnostikaümbrised), endoskoobid ja endoskoopilised instrumendid on varustatud spetsiaalse hoidiku ja lukustussüsteemiga.

1. Võlli hoidik ja lukustusmehhanism (1):

Enne teljesse sisestatud endoskoobi või instrumendi lukustamist veenduge, et lukustusmehhanism on avatud.

Veenduge, et varre lukustusmehhanismi märgistusjooned (2) on üksteisega joondatud (nullasend).

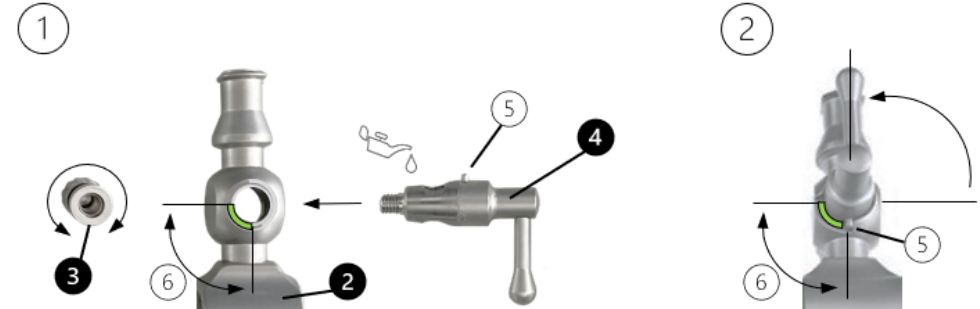
2. Nüüd sisestage obturator, endoskoop (4) või endoskoopiline instrument koos soonega varre rummu ja lukustage see, pöörates lukustushoova (3) 90° päripäeva.



SISSE- JA VÄLJAVOOLU KRAANID



Kraanikahvlid tuleb töötlemiseks ümbrisest eemaldada.



Lahtimonteerimine

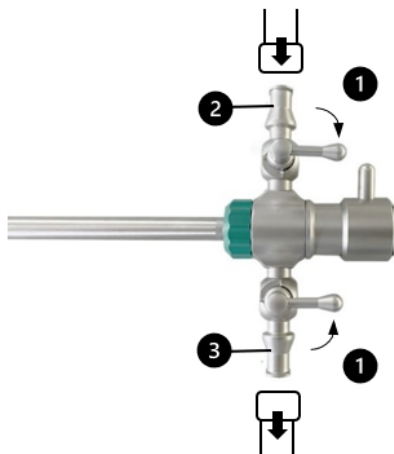
Keerake lahti vedrukorgid (3) ja eemaldage sulgurventiili kang (4) sulgurventiililt.

Kokku panemine

1. Sisestage kraanihoob (4) kraanihoova hoidikusse (2).
Veenduge, et kraani käepideme juhik (5) liigub hoidiku (2) süvendis (6).
2. Seejärel keerake vedrukapsel (3) kinni kraani käepideme vastasküljel.
3. Kontrollige kraani käepideme liikuvust.
4. Steriliseerimiseks peab sulgur olema avatud. Selleks pöörake sulguri kangi Luer-lukuga ühenduse ava suunas.

Loputusvoolikute ühendamine

1. Sulge loputusstopkorgid (1).
2. Ühendage sissevoolutorud (Luer-lukuga ühendus) sissevoolu kraaniga (2).
3. Ühendage äravooluvoolik või Luer-lukuga ühendus väljavoolu sulguriga (3).

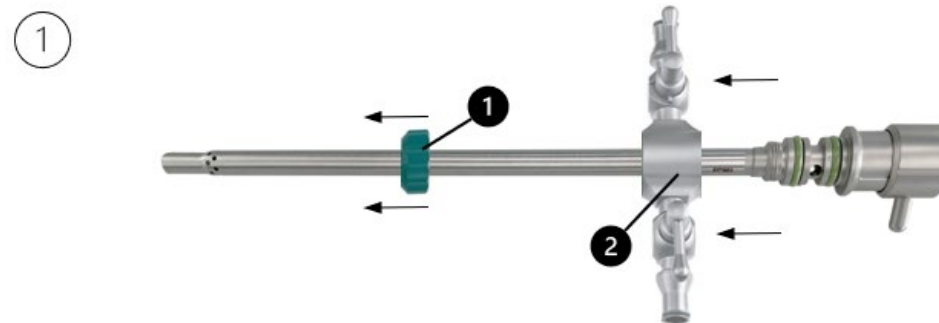
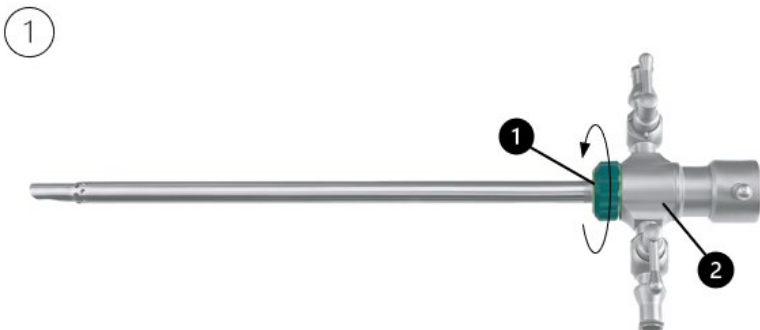


ENDOSKOOPILISE ARTROSKOPIA KEST

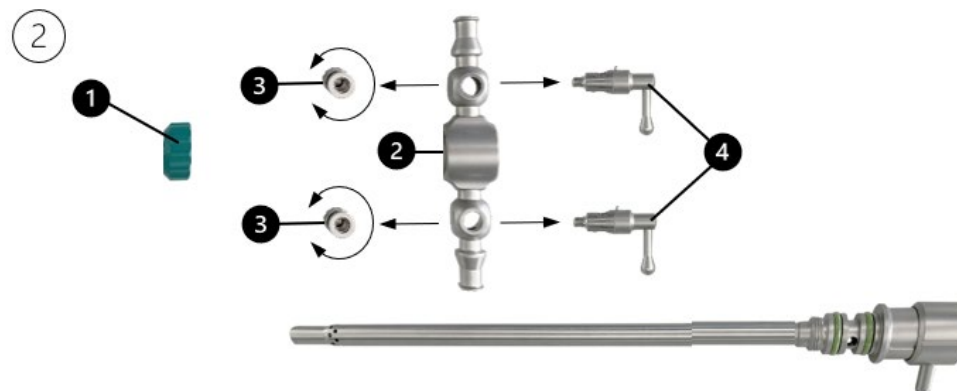
Lahtivõtmine

⚠ Lahti võib võtta ainult eelnevalt puhastatud instrumente.

1. Keerake ühendusmutter (1) ümbrisest lahti ja tõmmake hoidik (2) ära.

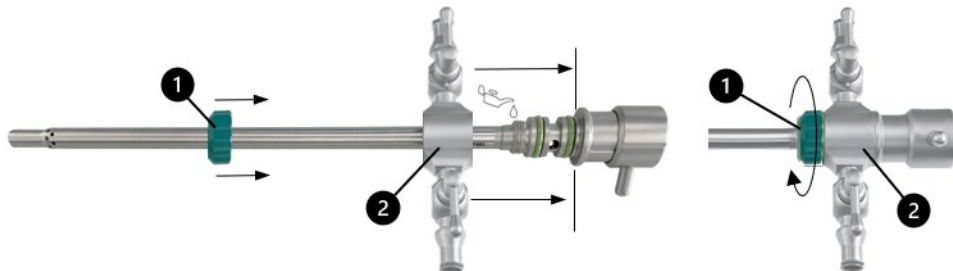


2. Keerake lahti vedrukorgid (3) ja eemaldage kraani kang (4) kraanilt.



Kokku panemine

1. Paigaldage sulgurid. Vaadake jaotist „SULGURID SISENEMISEKS JA VÄLJUMISEKS”.
2. Lükake hoidik (2) koos kokku pandud kraanidega varre peale ja suruge hoidik ühendusosa piirdele.
3. Seejärel keerake hoidik ühendusmutteriga (1) kinni.



KATTED ENDOSKOOPILISEKS GÜNEOGRAAFIAKS (HÜSTEROSKOOPIA) JA UROLOOGIAKS (TSÜSTOSKOOPIA)

Endoskoopilise günekoloogia (hüsteroskoopia) ümbrised

Instrumente kasutatakse koos ühilduvate instrumentidega (endoskoobid, painduvad ja pooljäigad instrumendid, painduvad monopolaarsed HF-elektroodid). Pideva voolu ümbrised (hüsteroskoobid) võimaldavad endoskoopilise vaatluse all teha nii uuringuid kui ka kirurgilisi sekkumisi emakas või emakakaelas.

Katted endoskoopiliseks uroloogiliseks uuringuks (tsüstoskoopia)

Instrumente kasutatakse koos ühilduvate instrumentidega (endoskoobid, painduvad ja pooljäigad instrumendid, painduvad monopolaarsed HF-elektroodid).

Endoskoobi sillad tsüstoskoop-uretroskoobi ümbriste jaoks

Endoskoobi sild tuleb ühendada ka tsüstoureteroskoobi ümbristega, kuna vastasel juhul ei ole endoskoobiga ühilduvus tagatud. Lisaks ei ole paindlike ja pooljäikade instrumentide kasutamine ilma endoskoobi sillata võimalik.

Märkus: Pange tähele varre süsteemi lukustussüsteemi kokkupanekul. Vaadake järgneval joonisel klõpsusüsteemi (1). Endoskoobi poolel on alati bajonettluk.



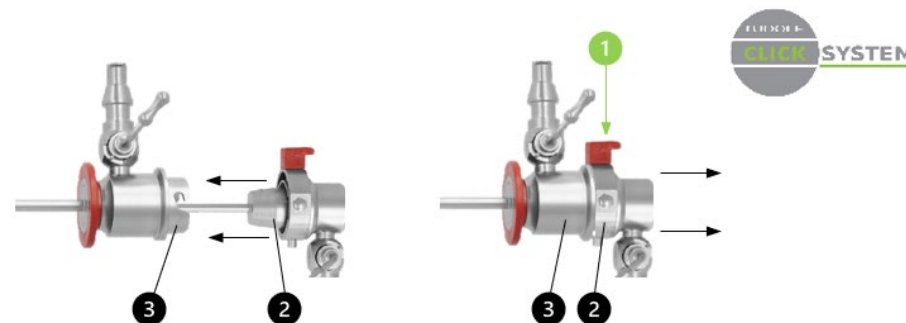
KLIKK-SÜSTEEM / BAJONETTLUKUSTUSSÜSTEEM

Sõltuvalt versioonist on RUDOLF Medicali ümbrised varustatud klõps- ja/või bajonettlukuga.

KLIKK-SÜSTEEM

- Klõpsusüsteem on automaatne lukustusmehhanism, mille puhul kombineeritavad instrumendid lukustuvad üksteisega „klõpsuga”, kui adapter (2) lihtsalt hoidikusse (3) suruda.
- Adapteri (2) nupule (1) vajutades vabastate ühenduse hoidjaga (3). Nüüd saab instrumendid üksteisest lahti ühendada.

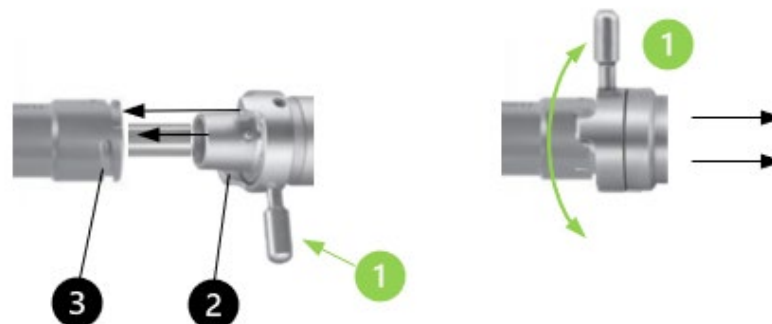
Märkus: Kombineerige ainult ühilduvaid RUDOLF Medical instrumente, millel on sama värvikood.



BAJONETT-LUKUSTUSSÜSTEEM

- Bajonettlukuga lukustatakse kaks ühendatavat instrumenti kangi abil. Adapter (2) tuleb paigutada nii, et selle küünised saaksid kangi (1) pööramisel sisestada hoidiku (3) keermestatud soonde ja lukustada kangi (1) abil.
- Instrumendid saab üksteisest eraldada, vabastades adapteri (2) kangi (1) hoidjast (3).

Märkus: Kombineerige ainult ühilduvaid RUDOLF Medical instrumente, millel on sama lukustussüsteem.



INSTRUMENTIDE TÖÖKANALITEGA KATTED

Töökanalitega ümbrised on varustatud vahetatavate kummist korgidega (1). Ühilduvad instrumendid saab kummist korgi kaudu sisestada vastava ümbrisega instrumendi kanalisse.

Märkus: Veenduge alati, et katted on varustatud kummist korgiga (REF RZ200-000) ja et need ei ole nähtavalt kahjustatud. Kummist korgid tuleb enne töötlemist instrumendilt eemaldada.

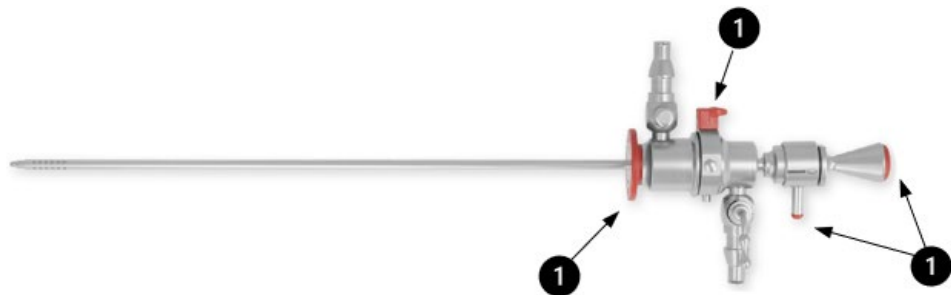
Töökanaliga ümbrised:



KATTEKESKASE KOMBINATSIOON OBTURATORITE VÕI ENDOSKOOPIDEGA

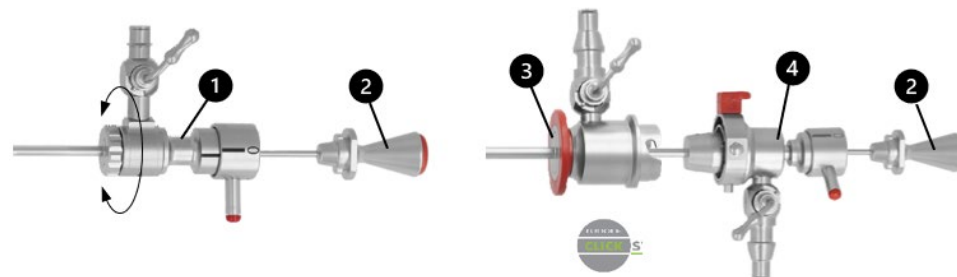
Katted ja nende lukustussüsteem on värvikoodiga märgistatud vastavalt nende suurusele. Ühilduvate RUDOLF Medical endoskoopide/obturatorite kombineerimisel pöörake tähelepanu nende värvikoodidele (1).

Märkus: Endoskoobi värvikood tähistab selle vaatenurka ja võib seetõttu erineda ümbrise/lukustussüsteemi värvikoodist.



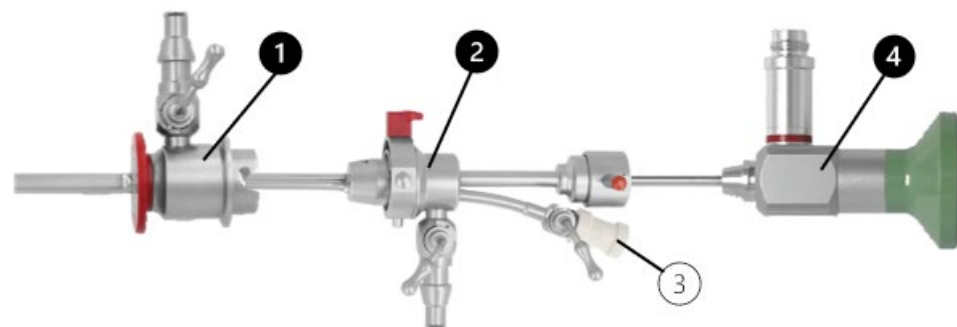
DIAGNOSTILISED KATTED

- Diagnostiline ümbris (1) pöörleva sulguriga ja bajonettlukuga, obturator (2).
- Diagnostiline ümbris välise ümbrise Click System (3) ja sisemise ümbrise Click System (4) bajonettlukuga, obturator (2).
- Diagnostikamantlit kasutades asendatakse obturator sobiva RUDOLF Medical endoskoobiga.



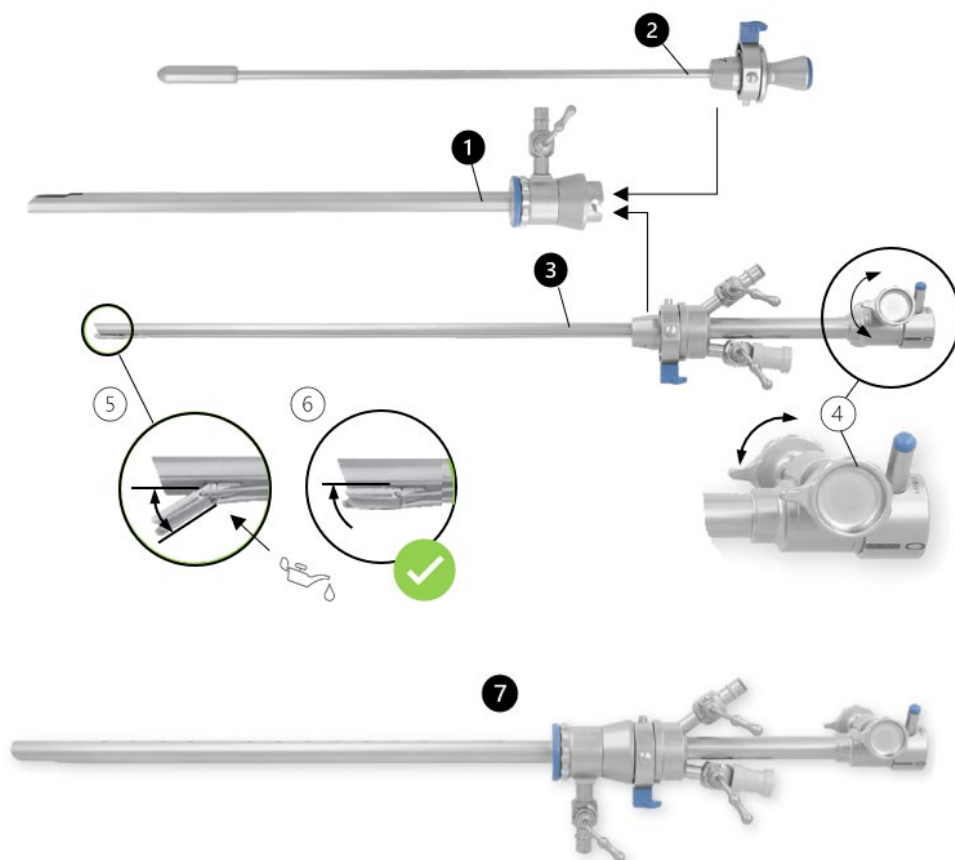
OPERATSIOONIKATETRID

- Operatsiooni välimine ümbris Click System (1), operatsiooni sisemine ümbris Click System (2) töökanaliga (3) ja bajonettlukuga, endoskoop (4).
- Enne sobiva endoskoobi kasutamist operatsioonikattega tuleb obturator asendada ühilduva RUDOLF Medical endoskoobiga.



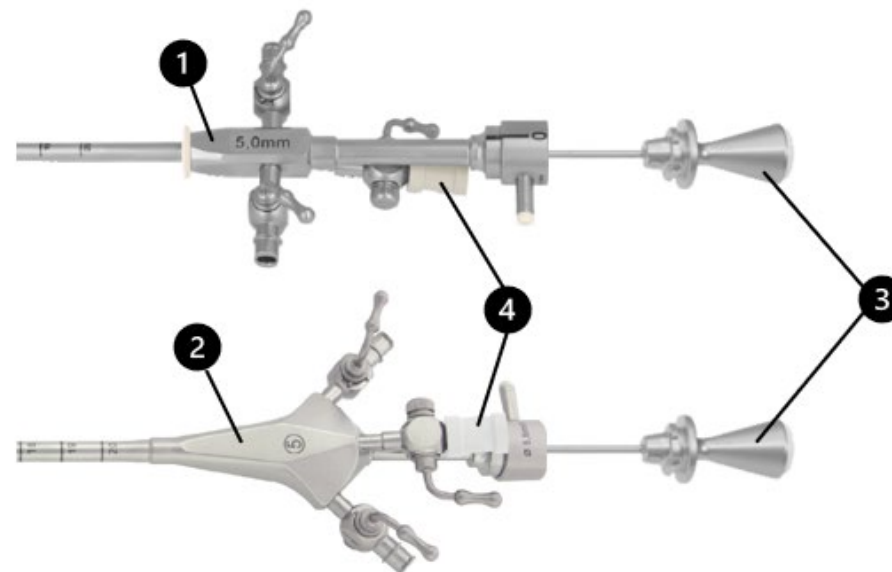
Operatsioonikatted pidevaks vooluks, Albarrani hoobaga

- Välimine töökate pidevaks irrigatsiooniks (1), mida saab kombineerida Obturator Click Systemiga (2) või kate Click Systemiga, millel on painutatav Albarrani hoob (3) ja bajonettlukkk.
- Albarrani kangi (5) saab reguleerida reguleerimisrataste (4) pööramisega. Albarrani kangi kasutatakse töökäigu kaudu sisestatud painduva või pooljäiga instrumendi (pintsett, käärid, monopolaarne HF-elektrood) juhtimiseks ja suunamiseks.
- Välimine operatsioonikate (7) integreeritud Albarrani kattega.
- Operatsioonikesta kasutamisel asendatakse obturator ühilduva RUDOLF Medical endoskoobiga.
- Albarrani ümbrise sisestamisel ja eemaldamisel välimise operatsiooniumbrise kaudu peab Albarrani hoob olema puhkeasendis (6).
- Paigaldage paindlikud või pooljäigad instrumendid ümbrisesse alati töökanali kaudu, nende lõuad suletud asendis.



Kõrge voolukiirusega ümbrised

- Kõrge voolukiirusega ümbrised (1) töökanaliga ja kummist korgiga (4), kahe pöörleva sulguriga, bajonettlukuga obturatorile (3) või endoskoopile.
- Kõrge voolukiirusega ümbris (2) töökanaliga ja kummist korgiga (4), kahe diagonaalselt paigutatud sulguriga, bajonettlukuga obturatorile (3) või endoskoopile.
- Kõrge voolukiirusega ümbriste kasutamisel asendatakse obturator sobiva RUDOLF Medical endoskoobiga.



SÜMBOLID

	Vaadake kasutusjuhendit.
	Partii kood
	Artikli nr
	Pakendis olevate toodete arv
	Mitte-steriilne
	Ettevaatus
	Tootja
	Valmistamise kuupäev
	CE-märgis vastavalt määrusele (EL) 2017/745 meditsiiniseadmete kohta (MDR) koos teavitatud asutuse identifitseerimisnumbriga
	Määri liikuvad osad silikoonivaba, bioloogiliselt sobiva valge õliga, mis on heaks kiidetud meditsiiniseadmete ja aurusteriliseerimise jaoks. Määrige sulgurid, keermestused ja tihendusrõngad hooldusmäärdega.
	Meditsiiniseade